

# Para que se mantenga bien e independiente

## Keeping You Well and Independent

### ATENCIÓN EN EL HOGAR (HOME CARE)

#### ¿Qué es atención en el hogar?

#### What is home care?

Atención en el hogar es un servicio que le ayudará a usted y a sus seres queridos a permanecer seguros e independientes el mayor tiempo posible. La atención en el hogar incluye servicios de atención profesional y personal.

#### ¿Quién es elegible para recibir atención en el hogar?

#### Who is eligible for home care?

Cualquier persona que viva en Alberta y que tenga una tarjeta de atención médica vigente puede recibir servicios de atención en el hogar, siempre que sus necesidades se puedan satisfacer de manera segura en su casa.

#### Administradores de casos de la atención en el hogar

#### Home care case managers

Los administradores de casos de atención en el hogar utilizan herramientas estandarizadas de evaluación para identificar sus necesidades y para conectarlo, a usted y a sus seres queridos, con los suministros médicos, el equipo de asistencia y la tecnología que sean más apropiados para usted.

#### Los servicios de salud profesional incluyen:

#### Professional health services include:

- prevención, pruebas de detección y admisión;
- evaluación del estado de salud o de las condiciones médicas;
- seguimiento del tratamiento y los procedimientos;
- rehabilitación para mejorar el funcionamiento;
- administración de medicamentos;
- atención paliativa o para el final de la vida;
- educación y supervisión de los cuidados personales;
- educación para los miembros de la familia y otros encargados del cuidado sobre la atención y los procedimientos
- educación y supervisión de los servicios de apoyo en el hogar, proporcionando atención personal y realizando las actividades asignadas.



## Los servicios de atención personal incluyen: Personal care services include:

- higiene personal (baño y aseo);
- vestirse;
- ayuda para ir al baño y manejo de la incontinencia;
- movilización y traslado;
- ayuda con la cena, el cuidado bucal y los medicamentos.

Algunos de los clientes de atención en el hogar podrían necesitar o recibir servicios de apoyo en el hogar y apoyo en la comunidad, esto incluye los servicios dirigidos a satisfacer las necesidades sociales y de recreación terapéutica y apoyo con las actividades para que pueda vivir de manera independiente dentro de la comunidad.

Algunos de los clientes que reciben atención en el hogar podrían necesitar y recibir apoyo de encargados del cuidado y servicios de relevo para ayudar a las personas que lo ayudan a mantenerse bien mientras realizan sus tareas de atención. Estos servicios podrían incluir información y ayuda para acceder a servicios, educación, capacitación en habilidades y atención de relevo.

## ¿Cómo se determina si necesito recibir los servicios de atención en el hogar?

### How is my need for home care services determined?

Un administrador de casos, con su ayuda, evaluará sus necesidades de atención. Usted y su administrador del caso, junto con los encargados del cuidado, elaborarán un plan de atención específico para usted.

## ¿Quién me dará la atención?

### Who provides my care?

Su administrador del caso recibe apoyo de un equipo de profesionales de atención médica locales que le ayudarán en su atención. Dependiendo de sus necesidades, el equipo de atención médica podría incluir al médico de familia, a enfermeras, fisioterapeutas, farmacéuticos, asistentes de atención médica y otros.

## ¿En dónde se prestan los servicios de atención en el hogar?

### Where are home care services delivered?

Los servicios de atención en el hogar se prestan en su casa o en una clínica. Estos servicios también se pueden prestar en entornos diferentes.

## ¿Cómo puedo obtener la atención en el hogar? How can I get home care?

Puede solicitar los servicios de atención en el hogar si llama al 811. También pueden llamar en su nombre sus familiares, amigos, vecinos o profesionales de la salud.

### Para más información:



[ahs.ca/homecare](https://ahs.ca/homecare)

